



Refugee
Legal
Support

Refugee Legal Support is a restricted fund under the auspices of Prism the Gift Fund - charity no 1099682

اطلاعات اساسی برای پناهندگان در یونان پیوند خانوادگی و خروج انگلستان از اتحادیه ی اروپا

پشتیبانی قانونی از پناهندگان (آر ال اس) یک سازمانیست که در سال 2017 توسط وکلای مهاجرتی انگلیسی تاسیس شد. یک تیم کوچکی دارد که در آتن ، یونان فعالیت می کند. ما به مردم کمک می کنیم تا که برای مصاحبه های پناهندگیشان آماده شوند و اطلاعات کمک کننده به خاطر پرونده های پیوند خانوادگی فراهم می کنیم.

پیوند خانوادگی از طریق "دبلن" چیست ؟

اصطلاح "دبلن" به معنی مقررات معاهده ی "دبلن ۳" و قانون اتحادیه ی اروپاست، مقرراتی که مشخص می کند کدام دولت عضو مسوؤل پرونده ی پناهندگی یک شخص می باشد. کشور های معاهده ی "دبلن" کشور های اتحادیه ی اروپا هستند علاوه بر نروژ ، ایسلند ، سوئیس و لیختن اشتاین. معاهده ی "دبلن" شامل مقررات است برای پیوستن پناهجویان (مردمی که در روند درخواست پناهندگی هستند) به خانواده هایشان از طریق روندی به اسم پیوند خانوادگی.

اگر پرونده ی پیوند تان موفق باشد شما به کشوری که خانواده یتان در آن زندگی می کنند انتقال پیدا خواهید کرد و بعد از آن مراحل روند پناهندگی آن کشور را طی خواهید کرد. اینکه پرونده ی پیوند تان قبول می شود به این معنی نیست که شما به طور خودبخود ویزای آن کشور را دریافت می کنید.

چه کسی می تواند درخواست پیوند خانوادگی از طریق "دبلن" کند؟

بزرگسالان می توانند درخواست پیوند خانوادگی با شوهر/همسر یا با بچه های ازدواج نکرده و زیر سن بکنند . اعضای خانواده شما باید از پناهجویان باشند (در روند درخواست پناهندگی) یا باید از ذینفعان حمایت (به عنوان پناهندگان شناخته شده) باشند، که بستگی به پرونده دارد.

بچه ها می توانند با والدین/سرپرست رسمی، خواهر و برادر ، مادر بزرگ و پدر بزرگ یا با خاله و عمو در خواست پیوند خانوادگی کنند فقط لازم است که اعضای خانواده به طور قانونی در کشور دیگر باشند.

در بعضی موارد بزرگسالان می توانند با شریک زندگی ازدواج نکرده در خواست پیوند خانوادگی کنند. ولی دلیل درخواستشان باید خیلی جدی باشد، مثل یک وابستگی تثبیت شده به آن نفر یا دیگر دلایل بشردوستانه.

شرایط این نوع درخواست خیلی سخت است و هر کسی نمی تواند این کار را انجام بدهد.

این اطلاعات در 1/2/2020 درست است ولی قوانین به طور مداوم در حال تغییر است. لطفا برای آخرین اطلاعات از سایت ما www.refugeelawsupport.org دیدن کنید



این کار چگونه انجام می شود؟

شما باید درخواست پناهندگی در یونان بکنید تا که درخواست پیوند خانوادگی را بدهید. وقتی که حاضر در قرار ملاقات ثبت نام تان هستید و سه برگه را می گیرید به مقامات باید خبر بدهید که اعضای خانواده در یک کشور مربوط به معاهده ی "دبلن" دارید و خواهان پیوستن به آنها هستید.

شما و آن نفری که بهش می خواهید ملحق شوید باید یک فرم رضایت امضا شده تحویل بدهید. لازم است که آدرس آن نفر و شماره ی تلفنش و آدرس ایمیلش را به دفتر پناهندگی یونانی بدهید. شما باید مدارک مربوط به روابط خانواده گیتان به دفتر پناهندگی یونانی تحویل بدهید بر علاوه ی اسنادی که وضعیت قانونی عضوی خانواده تان در کشور گیرنده را ثابت می کند. اگر امکان داشته باشه این اسناد را به زبان انگلیسی یا به زبان خود کشور گیرنده ترجمه کنید.

دولت یونان باید در خواست کند که دولت گیرنده پرونده پناهندگی شما را به عهده بگیرد. خیلی مهم است که این درخواست در عرض سه ماه توسط یونان ارسال شود. اگر می خواهید به آلمان منتقل بشوید و به خانواده ی تان در آنجا ملحق بشوید باید بدانید که کمتر وقت به خاطر فرستادن این درخواست در اختیار شماست به دلیل اینکه دولت آلمان این مدت سه ماه را حساب می کند از تاریخی که اثر انگشت دادید در یونان و نه از تاریخ ثبت نام درخواست پناهندگیتان و صدور سه برگه تان که گرفته اید.

کشور گیرنده دو ماه زمان دارد تا که جوابی بدهد و اگر هیچ جوابی ندهد به این معناست که آنها به طور خودبخود مسوولیت پرونده ی تان را قبول می کنند. اگر دولت گیرنده درخواست پیوند را رد کند شما می توانید در عرض سه هفته درخواست کنید که آن دولت به پرونده ی تان تجدید نظر کند.

اگر دولت گیرنده درخواست پیوند خانوادگی را قبول کند قرار خواهد بود که شما در عرض شش ماه به آن کشور انتقال پیدا کنید. مقامات یونان پروازها را ترتیب خواهند داد و پول را پرداخت خواهند کرد.

چه کار باید انجام بدهم ؟

خیلی مهم است که مطمئن شوید که دفتر پناهندگی یونان از درخواست تان با خبر است و هم مطمئن شوید که شما و عضو خانواده ی تان در آن دولت دیگر فرمهای رضایت را امضا کردید. کپی ها از این فرمها نگه دارید و از همه ی اسناد دیگری که به دفتر پناهندگی تحویل داده می شود. از دفتر پناهندگی هم درخواست یک کپی از "درخواست به عهده گرفتن پرونده" کنید.

این راهنمایی در مورد عضوی از خانواده ی تان که می خواهید بهش ملحق شوید هم صدق می کند. اولاً باید مطمئن شوید که او از درخواستتان با خبر است و برای پیوستن تان بهش در کشوری که در آن زندگی می کند رضایت دارد.

به طور مرتب یک سر به دفتر پناهندگی بزنید تا که ببینید اگر جوابتان آمده است یا اگر اسناد اضافه از شما در خواست شده است. خیلی مهم است که هر چه زودتر به درخواست های اطلاعات اضافه یک جواب بدهید. و اگر به شما گفته بودند که پرونده ی تان پذیرفته نشده است از دفتر درخواست یک کپی از جواب منفی کنید.